

MODEL	MAX. CURRENT	MIN. LOAD	FUSE	DIMENSIONS (mm)	REGULATION
ALR 50 DP	5A	0,8A	5A	164x96x85	MIN-MAX

TECHNISCHE DATEN

- Netzspannung 230V 50Hz
- Bedienung durch Potentiometer
- Regulierung von Min. zu Max.
- An/Aus Schalter mit Betriebsleuchte
- Nicht geregelter Ausgang 230V (L1)
- Anschluss über Klemmleiste
- Minimal Geschwindigkeit einstellbar
- Maximal Geschwindigkeit einstellbar
- Gehäuse IP54
- EMC filter nach EN55014 Standard
- Schalter für direkt Start (SW1-1)
- Variable Anlaufgeschwindigkeit
- Eigenschutz durch Sicherung (HF)

MONTAGEANLEITUNG

Die folgenden Regeln müssen für ein reibungsloses Funktionieren des Drehzahlstellers eingehalten werden.

- 1- Entfernen Sie die Frontblende durch lösen der Schrauben ① (Es ist nicht notwendig, den Stellknopf zu entfernen) ②.

Achtung: Das Potentiometer ist mit der Platine mit 3 Kabeln verbunden.

- 2- Stellen Sie den Schalter ⑥ in die AUS Position.

- 3- Schließen Sie die Erdung, Ventilator und die Netzspannung an die Anschlussklemmen ⑤ nach untenstehendem Schema an

- 4- Stellen Sie den Schalter ⑥ auf EIN und stellen Sie die Minimal-Geschwindigkeit mit dem Poti ⑧ und die Maximal-Geschwindigkeit mit Poti ⑨ ein.

WICHTIG : Überprüfen Sie mit dem Lieferanten des Motors die korrekte Minimalspannung um Überhitzungen und Motorausfall zu verhindern.

- 5- Verschließen Sie das Gehäuse und überprüfen Sie den Betrieb mit dem Potentiometer ②.

Bemerkung

SW1-1: Diese Regeleinstellung ermöglicht, falls gewählt ⑪, das System (Motor), bei Anforderung, direkt zu starten.

Hierbei läuft der Motor, zur Überwindung des Anlaufmomentes, für 10 Sekunden bei 100 %. Diese Funktion wiederholt sich bei jedem Neustart.

SW1-2: Diese Regeleinstellung ermöglicht, falls gewählt ⑫, einen langsamen Anlauf. (ungefähr 10 Sekunden von 0 bis 100%).

ACHTUNG

Bitte beachten Sie auch die nachstehenden Anweisungen:

- Es ist erforderlich eine Erdung des Drehzahlstellers vorzunehmen
 - Die RIES GmbH übernimmt keinerlei Haftung und leistet keinen Ersatz in Garantie wenn der Regler falsch angeschlossen wurde
 - Bitte achten Sie auf die korrekte Dimensionierung der Anschlusskabel und beachten Sie die örtlichen Einbauvorschriften.
- Der Anschluss ist immer von einem Fachmann auszuführen.

TECHNICAL DATA

- Voltage 230V 50Hz
- Control by potentiometer
- Switch with indicator lamp
- No regulated 230V out (L1)
- Connection by terminals
- Minimum speed adjustable
- Maximum speed adjustable
- Enclosure IP54
- EMC filter according to EN55014 standard
- Switch for kick start selection (SW1-1)
- Start with selectable acceleration ramp (SW1-2)
- Protection by HF type fuse.

MOUNTING INSTRUCTIONS

The under detailed rules must be strictly followed for the correct use of the equipment:

- 1- Take off the box cover loosening the screws ① (it is not necessary to take off the button ②). Attention: the potentiometer is connected, by means of three wires, to the base of the regulator.

- 2- Put the switch ⑥ in OFF position.

- 3- Connect the earth, the fans and 230V line to terminal ⑤ according to the included scheme.

- 4- Put the switch ⑥ in the ON position and adjust the minimum speed by means of ⑧ and maximum speed by means of ⑨.

IMPORTANT : In case of regulating motors it's necessary to have a minimum speed of 70V.

- 5- Close the box, and verify that it works fine with the potentiometer ②.

NOTE:

SW1-1- This regulator incorporates, if selected ⑪, the new system protection with kick start: When the regulator is connected, the motor works at 100% during 10 seconds about, this function is repeat each stop and when connected the regulator.

SW1-2: This regulator, if selected ⑫, has an acceleration ramp (approx. 10s from 0 to 100%).

ATTENTION

- The operating position must be as shown below.
- It's essential to connect the earth line to the regulator.
- RIES GmbH don't assumes the damages due a faulty installation of the regulator.
- The main line of regulator and the output to the fans must have the suitable section by the maximum current of the regulator and the installation mainly has to comply with the actual safety standards.

Drehzahlsteller für Wechselstrommotoren

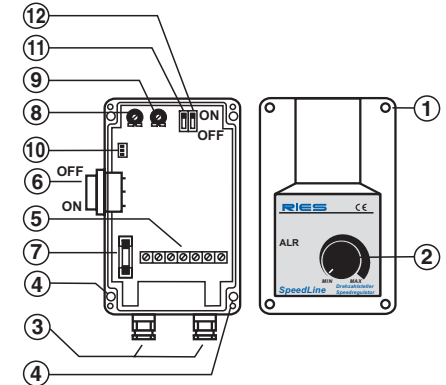
Speed regulator for single phase motors

Variateurs pour moteurs monophasés

Toerenregelaar voor monofase motoren

Regulador de velocidad para motores monofásicos

- 1- Befestigung Frontblende
- 2- Knopf Potentiometer
- 3- Kabeldurchführung
- 4- Befestigungslöcher
- 5- Klemmleiste
- 6- EIN/AUS Schalter mit Signalleuchte
- 7- Sicherung
- 8- Minimal Geschwindigkeit einstellbar
- 9- Maximal Geschwindigkeit einstellbar
- 10- Anschluss für Potentiometer
- 11- DIP-Schalter für direkten Anlauf
- 12- DIP-Schalter schneller oder langsamer Anlauf



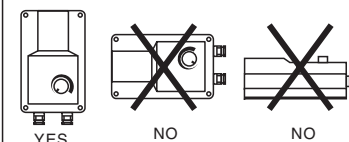
- 1- Hold cover screw
- 2- Button
- 3- Input wires
- 4- Clamping holes
- 5- Connection terminal
- 6- Switch with indicator lamp
- 7- Fuse
- 8- Minimum speed adjustment
- 9- Maximum speed adjustment
- 10- Connector potentiometer
- 11- Switch for kick start selection
- 12- Switch for acceleration ramp selection

- 1- Schroeven voor deksel
- 2- Knop potentiometer
- 3- Kabel ingang
- 4- Bevestiging gaten
- 5- Klemmenstrook
- 6- Aan/uit schakelaar met signaallamp
- 7- Zekering
- 8- Minimum snelheid instelling
- 9- Maximum snelheid instelling
- 10- Stekker voor potentiometer
- 11- Schakelaar voor directe start keuze
- 12- Schakelaar voor snelle of trage aanloop

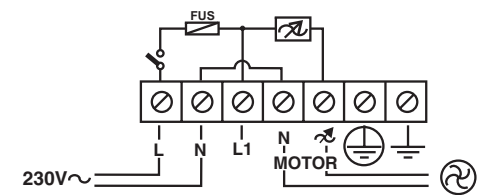
- 1- Vis de couvercle
- Bouton potentiometre
- Entrée des cable
- Trou de fixation
- Bornes des connections
- Interrupteur MARCHE/ARRET illuminé
- Fusible
- Mise au point vitesse minimale
- Mise au point vitesse maximale
- Connection pour potentiometre
- Interrupteur démarrage direct
- Démarrage rapide ou lente

- 1- Tornillos sujeción tapa
- Botón potenciómetro
- Prensaestopas entrada cables
- Fijación regulador
- Regletas conexión
- Interruptor luminoso
- Fusible
- Ajuste velocidad mínima
- Ajuste velocidad máxima
- Conector potenciómetro
- Switch selección arranque pulso inicial
- Switch selección rampa aceleración

OPERATING POSITION



CONNECTION DIAGRAM



DONNÉES TECHNIQUES

- Tension alimentation 230V 50Hz
- Reglage avec potentiomètre
- Interrupteur MARCHE/ARRET illuminé
- Sortie 230V non-réglée (L1)
- Connection avec bornes
- Mise au point vitesse minimale
- Mise au point vitesse maximale
- Boitier IP54
- EMC filtre selon EN55014 standard
- Interrupteur démarrage direct (SW1-1)
- Démarrage rapide ou lente (SW1-2)
- Protégé par un fusible de type HF

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les règles suivant doivent être strictement suivies pour assurer le bon fonctionnement de variateur:

- 1 - Enlevez le couvercle de la boit avec les vis ① (Il n'est pas nécessaire d'enlever le bouton ② Attention: Le potentiometre est connecté avec le PCB par 3 fils.
- 2 - Met l'interrupteur ⑥ dans position OFF.
- 3 - Mise à la terre, branchez l'alimentation 230V et le moteur aux bornes ⑤ suivant le plan ci-dessous.
- 4 - Met l'interrupteur ⑥ dans position ON et réglez la vitesse minimale avec potentiometre ⑧ et le maximale avec potentiometre ⑨

INPORTANT: Contactez votre fournisseur de moteurs pour la bonne tension minimale.

- 5 - Fermez la boite et controlez le fonctionnement correct avec le potentiometre ②.

NOTE

SW1-1: Ce variateur comprend, s'il est sélectionné, ⑪ le nouveau système de démarrage direct. Lorsque le contrôle est mis sur le moteur fonctionne à 100% pendant 10 secondes, cette fonction est répété chaque fois au démarrage .

SW1-2: Ce variateur comprend, s'il est sélectionné ⑫, une démarrage lente. (environ 10s de 0 à 100%).

ATTENTION

- Respectez la position de fonctionnement comme indiquée ci-dessous.
- Il est nécessaire de connecter la terre au variateur.
- RIES GmbH n'assume aucune responsabilité ni aucune garantie si le variateur a été mal raccordé.
- Les câbles ont un diamètre approprié, tous travaux sont à exécuter suivent les dispositions légales en vigueur.

(RIES GmbH Se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis).

TECHNISCHE GEGEVENS

- Netspanning 230V 50Hz
- Regeling doormiddel van potentiometer
- Aan/uit schakelaar met signaallamp
- Niet geregelde uitgang 230V (L1)
- Aansluitingen via klemmenstrook
- Minimum snelheid instelbaar
- Maximum snelheid instelbaar
- Behuizing IP54
- EMC filter volgens EN55014 standard
- Schakelaar voor directe start keuze (SW1-1)
- Start met snelle of trage aanloop (SW1-2)
- Beveiligd door een zekering type HF

MONTAGE INSTRUCTIES

De onderstaande voorschriften moeten strikt gevolgd worden om een goede werking van de regelaar te garanderen :

- 1 - Verwijder het deksel doormiddel van de schroeven ① (Het is niet nodig de knop te verwijderen). ② Opgelet: de potentiometer is aangesloten door middel van drie draden op de basis van de regelaar.
- 2 - Zet schakelaar ⑥ in OFF stand.
- 3 - Verbind de aarding, ventilator en voedingsspanning aan de klemmenstrook ⑤ volgens bijgevoegd schema.
- 4 - Zet de schakelaar ⑥ in de ON stand en regel de minimum snelheid door middel van ⑧ en maximum snelheid door middel van ⑨ .

BELANGRIJK : Contacteer uw motor leverancier voor de juiste minimum spanning.

- 5 - Sluit de doos , en controleer op een goede werking met de potentiometer ②.

NOTA

SW1-1: deze regelaar bevat, indien geselecteerd ⑪, het nieuwe systeem met directe start. Wanneer de regelaar wordt aan gezet, de motor werkt op 100% gedurende 10 seconden, deze functie wordt telkens herhaalt bij het opstarten..

SW1-2: Deze regelaar bevat, indien geselecteerd ⑫, een trage aanloop. (ongeveer 10s van 0 naar 100%).

OPGELET

- De werking en montage positie moet zoals hieronder aangegeven.
- Het is noodzakelijk de aarding aan de regelaar te verbinden.
- RIES GmbH neemt géén verantwoordelijkheid of geeft géén garantie indien de regelaar verkeerd was aangesloten.
- De kabels moeten een gepaste diameter hebben, alle werken moeten uitgevoerd worden volgens de plaatselijk geldende Voorschriften.

(RIES GmbH Behoud zich het recht om wijzigingen door te voeren zonder waarschuwing).

DATOS TÉCNICOS

- Voltaje 230V 50Hz
- Control por potenciómetro
- Interruptor luminoso
- Salida 230V no regulada (L1)
- Conexionado por regletas
- Ajuste de la velocidad mínima
- Ajuste de la velocidad máxima
- Caja estanca IP 54
- Filtro EMC según EN55014
- Switch selección arranque pulso inicial (SW1-1)
- Inicio mediante rampa de aceleración seleccionable (SW1-2)
- Protección por fusible tipo HF

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para el correcto funcionamiento del regulador se recomienda seguir estrictamente las siguientes instrucciones:

- 1 - Abrir la tapa aflojando los 4 tornillos ① (no hace falta quitar el boton del potenciómetro ②) teniendo en cuenta que el potenciómetro está conectado, mediante tres cablecillos, a la base del regulador.
- 2 - Situar el interruptor ⑥ en posición de parado.
- 3 - Conectar la toma de tierra, los ventiladores y la línea de 230V a la regleta ⑤ según esquema adjunto.
- 4 - Situar el interruptor ⑥ en la posición de marcha y ajustar la velocidad mínima mediante ⑧ y la velocidad máxima mediante ⑨ .

IMPORTANTE: Es conveniente que el voltaje sobre el motor no sea inferior a 70V.

- 5 - Tapar la caja y comprobar el correcto funcionamiento del regulador mediante el potenciómetro ② .

NOTA:

SW1-1: Este regulador incorpora, si se selecciona ⑪, un nuevo sistema de protección con arranque de pulso inicial: Cuando se conecta el regulador, el motor funciona al 100% durante 10 segundos aproximadamente, esto se repite cada vez que se para y se conecta el regulador. SW1-2: Este regulador incorpora, si se selecciona ⑫, una rampa de aceleración (aprox. 10s de 0 a 100%) cuando se conecta el regulador.

ATENCIÓN

- Situar el regulador según se muestra en la figura adjunta.
- Es imprescindible conectar la línea de tierra al regulador.
- RIES GmbH no se responsabiliza de los daños causados por una instalación defectuosa del regulador.
- La línea de alimentación del regulador y la salida hacia los ventiladores deben tener la sección adecuada para la intensidad máxima del regulador, y la instalación en general debe cumplir las normativas vigentes.

(RIES GmbH Se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.)

RIES

RIES GmbH
Rudolf-Diesel-Str.10
64569 Nauheim - Deutschland
Tel. + 49 (0) 6152 9741-0
Fax + 49 (0) 6152 9741-21
www.ries-gmbh.de